



GILLETTE — THE PARALLEL MARKET

Ferdinando Frega — Nando the Scribe

GILLETTE — সমান্তরাল বাজার

একটা ব্যাপার আছে, যা ইতালীয়রা ভালো করে চেনে শুধু পোশাকের জগতে আর খাদ্যের বাজারে: কোনো পণ্য যখন গোটা দুনিয়ার আগ্রহ টানতে শুরু করে, তখন ব্যবসা করার জন্য যারাই অনানুষ্ঠানিক পথ কাজে লাগাতে পারে, তারা সবাই সমান্তরাল বিক্রেতা হয়ে ওঠে।

সুরক্ষা পায় শুধু আসল পণ্য, নকল কখনও নয় — তবে আমরা দেখব, নকলকে কখনও কখনও চেনা প্রায় অসম্ভব হয়ে দাঁড়ায়, তার কারিগরির মান এতই উঁচু; আর খদ্দেরদের ঠকানোর পাশাপাশি সে ভোক্তাদের এটুকুও টের পেতে দেয় না যে তারা ঠকেছে।

আশির দশকে বাজারের সবচেয়ে চালু বাণিজ্যিক কায়দাগুলোর একটা ছিল মুদ্রাবাজারের দুর্বলতার সুযোগ নেওয়া — আমাদের তখন ষাটটিরও বেশি সরকারি, বিনিময়যোগ্য মুদ্রা ছিল — বিদেশে পণ্য কিনে দেশে এনে আবার বেচা।

এক সাক্ষাৎকারে সেই সময়ের ইতালীয় সিইওকে যখন বলা হল, ইতালিতে 20,000 কোটি লিরার বিক্রির পাশে Gillette-এর সমান্তরাল আমদানির অঙ্কটা মাত্র 100 থেকে 500 কোটি — যা নগণ্য বলেই ধরা হয়, আর এই কারবার আটকাতে যে কোনো পদক্ষেপের খরচ ক্ষতির চেয়ে ঢের বেশি — তিনি জবাব দিলেন:

আজ যদি আমরা মুষ্টিমেয় কয়েকজনকে Gillette-এর মতো একটা কোম্পানির সীমানায় হানা দিতে দিই, তবে এমন এক চর্চাকে আমরা বৈধতা দেব যা বেআইনি না হলেও অনুচিত — আর Gillette-এর মানুষদের নীতির দাম টাকার চেয়ে বেশি।

সাংবাদিকেরা এমনভাবে সরে গেলেন, যেন কেউ তাঁদের আঘাত করেছে। খবরটা কেউ ছাপল না, কারণ তা এমন একটা জিনিস ছুঁয়ে ফেলেছিল যা নিয়ে কেউ কখনও কথা বলে না: মূল্যবোধ।

ব্যাপারটা কোনোদিনই মুনাফার ছিল না। শুধু মানুষের।

ফের্দিনান্দো